

Conférence du désarmement

Français

Compte rendu définitif de la mille cinq cent quatre-vingt-neuvième séance plénière

Tenue au Palais des Nations, à Genève, le mardi 17 août 2021, à 10 h 10

Président : M. Frank Tressler (Chili)



Le Président (*parle en espagnol*) : Je déclare ouverte la 1589^e séance plénière de la Conférence du désarmement. C'est un honneur pour le Chili d'accéder à la présidence de la Conférence. Je propose d'ouvrir la séance ce matin par mes remarques en tant que Président de la Conférence, déclaration qui me donnera l'occasion de présenter un aperçu de nos projets pour notre présidence et de présenter le projet de rapport annuel de la Conférence, dont une première version a été distribuée hier sous la cote CD/WP.636. Je donnerai ensuite la parole à toutes les délégations qui souhaitent s'exprimer.

Mesdames et Messieurs, permettez-moi tout d'abord d'exprimer une nouvelle fois la gratitude et la reconnaissance de ma délégation pour l'excellent travail accompli par les présidences belge, brésilienne, bulgare, camerounaise et canadienne et pour le dynamisme dont elles ont fait preuve. Chacune d'entre elles était face à des défis spécifiques qu'elle a relevés avec un engagement rigoureux et sincère. Nous espérons, nous aussi, être à la hauteur.

C'est un honneur pour moi d'accéder une nouvelle fois à la fonction de président de la Conférence, dix ans après la dernière présidence chilienne. Permettez-moi de partager avec vous notre vision du travail de cette instance et des difficultés qu'elle a rencontrées au cours de cette période.

La Conférence inspire des sentiments mitigés. Tout d'abord, nous reconnaissons le mandat de la Conférence du désarmement en tant que principale instance de négociation d'instruments multilatéraux sur le désarmement ainsi que l'illustrent les principaux résultats de son action, notamment le Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires, également connu sous l'acronyme TNP, et le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires. Son potentiel est énorme.

Cependant, précisément parce que nous reconnaissons l'importance de cet organe, nous ne pouvons cacher notre frustration face à la stagnation de nos travaux et à cette inertie persistante, plus de vingt ans après le début du XXI^e siècle.

Comme un certain nombre de délégations l'ont déploré à maintes reprises, cette instance est devenue un atelier de discussion et elle ne s'acquitte toujours pas de sa tâche principale, à savoir la négociation d'instruments juridiques internationaux. Le Chili ne peut donc pas nier les faits : nous ne remplissons pas notre mandat. À cet égard, le Chili a déjà exprimé sa préoccupation concernant les points essentiels de l'ordre du jour, à savoir que, en ce qui concerne le désarmement nucléaire en particulier, l'impasse dans laquelle se trouve cette instance nous a obligés à participer à un processus externe spécial pour négocier un instrument international juridiquement contraignant interdisant les armes nucléaires. Il s'agit d'une approche conforme à la conviction de la vaste majorité des États et des citoyens de la communauté internationale selon laquelle il n'est pas possible d'instaurer une paix durable et stable si certains pays prônent l'instauration d'un système basé sur la menace de l'emploi des armes de destruction massive les plus dangereuses jamais créées pour garantir leur sécurité.

Bien que nous nous réjouissons des propositions visant à lutter contre la prolifération des armes nucléaires, nous estimons qu'elles devraient être assorties de mesures concrètes visant à l'élimination totale de ces armes pour être fructueuses. La pandémie de maladie à coronavirus (COVID-19) n'a pas été sans incidences sur notre programme. Elle a notamment entraîné le report de la dixième Conférence d'examen du TNP. Sans aucun doute, nous devons reconnaître son rôle fondamental en tant que colonne vertébrale du système juridique international dans le domaine de la non-prolifération nucléaire. Cependant, nous n'avons pas suffisamment progressé dans la mise en œuvre de l'article VI sur le désarmement nucléaire. De même, certaines situations très préoccupantes persistent, comme l'obstination de certains États à ne pas adhérer au Traité et les difficultés constantes liées à ses dispositions.

L'impérieuse nécessité de parvenir à un accord garantissant qu'aucun État doté d'armes nucléaires ne menace d'utiliser son armement contre des États non dotés d'armes nucléaires nous préoccupe également. Le Chili considère que ces garanties de sécurité négatives constituent une étape essentielle sur la voie de la réduction de la menace nucléaire en vue de l'élimination totale de ces armes. Nous sommes également inquiets de constater que les grandes puissances nucléaires ont maintenu leurs systèmes opérationnels en état d'alerte élevée, ce qui accroît considérablement le risque de recours aux armes nucléaires et

d'affrontement nucléaire irréversible, avec des conséquences catastrophiques pour l'humanité et pour notre planète.

Il y a aussi le risque d'une éventuelle course aux armements dans l'espace. Nous nous sommes déclarés favorables à la négociation d'un traité interdisant le déploiement d'armes dans l'espace. En dépit du fait que le Groupe d'experts gouvernementaux chargé d'étudier de nouvelles mesures concrètes de prévention d'une course aux armements dans l'espace, dans le cadre duquel le Chili a également apporté sa contribution, n'ait pu aboutir à un consensus, nous continuons de nous efforcer de faciliter les discussions diplomatiques sur un sujet d'une importance centrale pour l'avenir de la sécurité mondiale. Dans cette optique, nous devons continuer à la soutenir et à appuyer les initiatives qui appellent au dialogue international, comme en témoigne notre participation à l'appel du Secrétaire général basé sur la résolution 75/36 de l'Assemblée générale sur la réduction des menaces spatiales par des normes, des règles et des principes de comportement responsable, présenté par le Royaume-Uni.

Nous avons le devoir urgent de reprendre les travaux de fond de la Conférence, car le développement de nouvelles technologies et leur incidence sur les points de l'ordre du jour de cette instance ne feront qu'ajouter des difficultés nouvelles aux difficultés préexistantes. De même, les attaques contre le mécanisme de désarmement ont conduit au démantèlement des accords et des traités internationaux qui le sous-tendaient.

Nous avons envers les générations à venir l'obligation morale et humanitaire de rechercher des accords qui garantissent la paix et la sécurité internationales. Nous devons construire un monde meilleur par l'altruisme et la coopération. Travailler ainsi demande d'être conscient de la nécessité de faire des compromis, et tout consensus demande d'être flexible et ouvert aux positions des autres. Il s'agit d'un impératif moral, et notre société et nos citoyens observent notre comportement vis-à-vis de cette obligation.

La règle du consensus a été perçue comme un obstacle. Cependant, je crois que c'est aussi cette règle qui a donné à nos accords précédents force et longévité. Ce que nous devons garder à l'esprit, c'est que le « consensus » et le « veto » sont deux notions distinctes ; nous devons apprendre que la recherche du consensus consiste à rechercher des accords communs qui nous permettent de défendre nos intérêts nationaux tout en préservant la paix et la sécurité internationales.

Malgré nos sentiments de frustration et de découragement, c'est toujours la réalité qui prévaut. La Conférence est un outil résistant, et c'est de cet outil dont nous disposons. C'est pourquoi nous ne pouvons pas tomber dans la complaisance ; au contraire, nous devons renforcer notre détermination à agir. Cette année en a été le témoin. Les trois premières présidences ont fait tout leur possible pour négocier un programme de travail acceptable pour tous les États membres. Cependant, les divisions et la profonde méfiance se sont avérées plus fortes. L'absence de programme de travail n'est que le symptôme d'une situation qui nous empêche de progresser vers notre objectif commun, à savoir travailler dans un esprit de collaboration tout en défendant nos intérêts nationaux et, parallèlement, de parvenir à une paix solide et durable.

Aujourd'hui, le Chili prend la présidence de la Conférence et endosse du même coup la responsabilité de négocier le rapport final et la résolution que la Conférence doit soumettre à l'Assemblée générale. Notre approche sera pragmatique et nous nous efforcerons de refléter les opinions exprimées au sein de cette Conférence de manière honnête et transparente. À cet effet, l'approche initialement retenue pour le rapport final nous semble judicieuse et nous nous attacherons à ne donner qu'un récit des faits. En tout état de cause, ce projet de rapport est une création conjointe de tous les membres de la Conférence et nous devons donc tous nous attacher à élaborer un texte qui représente chacun de nos points de vue. Il ne peut s'agir du texte d'un seul groupe. C'est le résultat que nous souhaitons. Néanmoins, cette approche ne sera efficace que si tous les États membres font preuve d'un esprit de coopération et de flexibilité.

Le rapport final n'est pas le cadre approprié pour relancer des débats que nous connaissons tous, ni pour raviver des désaccords qui n'ont pas été résolus au fil des ans. Il ne pourra pas prétendre à satisfaire tout le monde, mais, par une approche minimaliste, il laissera tout le monde insatisfait à égalité. Ainsi, nous éviterons d'approfondir les divergences dont

nous avons été témoins, y compris celles qui présentent un intérêt particulier pour ma délégation.

Dans cette perspective, et comme je l'ai annoncé jeudi dernier, le plan de travail pour les quatre prochaines semaines sera le suivant : les séances plénières formelles se tiendront les mardis 17, 24 et 31 août et le mardi 7 septembre, sous réserve de confirmation par le secrétariat. À ces séances formelles s'ajoutera un nombre encore indéterminé de séances informelles et de consultations bilatérales, en fonction des progrès des négociations. Ma délégation laissera toujours la porte ouverte à un dialogue respectueux et constructif. Nous avons également prévu une séance plénière formelle consacrée à un débat thématique qui aura pour thème la participation des femmes à la sécurité internationale et qui aura lieu le 26 août de 15 heures à 17 heures. La note conceptuelle de cet événement sera diffusée dans les prochains jours par le secrétariat.

Nous appelons une nouvelle fois tous les membres de cette instance essentielle de la diplomatie multilatérale en matière de désarmement à faire preuve de volonté politique et à conclure la session de 2021 de la meilleure façon possible. Nous espérons qu'au cours de la session de 2022, nous serons en mesure d'accomplir de réels progrès sur les tâches communes urgentes qui nous attendent dans le domaine du désarmement et qu'ensemble, nous saurons préserver la pertinence et la crédibilité de cette Conférence.

Je termine cette intervention en tant que président et je donne maintenant la parole aux délégations qui souhaitent s'exprimer. Je donne la parole à l'Ambassadeur de Chine.

M. Li Song (Chine) (*parle en chinois*) : Monsieur le Président, la délégation chinoise vous félicite chaleureusement d'avoir accédé à la présidence tournante de la session annuelle de la Conférence du désarmement. Nous vous apporterons tout notre soutien dans votre travail.

La Chine prendra la première présidence de la Conférence l'année prochaine et je crois que notre soutien à votre travail pendant la dernière présidence de cette année nous donnera tous les moyens nécessaires pour nous permettre de préparer efficacement la phase initiale de la prochaine session annuelle de la Conférence. Nous sommes prêts à soutenir activement votre travail sous tous ses aspects, notamment en conduisant tous les États membres de la Conférence à se mettre d'accord sur le rapport annuel de cette année, posant ainsi une base solide pour que nos travaux puissent commencer en douceur l'année prochaine. Nous sommes également disposés à prendre une part active à toutes les séances plénières que vous organiserez.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je remercie l'Ambassadeur de Chine de sa déclaration. Je donne la parole à toutes les délégations qui souhaitent faire des commentaires sur le projet de rapport qui a été distribué hier. Je comprends qu'il s'agit peut-être encore d'observations préliminaires, mais je vous invite néanmoins à exprimer vos premières réflexions sur ce rapport. Je donne la parole à l'Ambassadeur d'Argentine.

M. Villegas (Argentine) (*parle en espagnol*) : Monsieur le Président, la délégation argentine prend la parole pour la première fois sous votre présidence et nous tenons à vous féliciter pour votre accession à cette fonction. Ma délégation est certaine que, sous votre direction efficace, la Conférence parviendra à adopter son rapport à la Première Commission, ainsi qu'à tenir les discussions que vous avez organisées, comme la séance plénière formelle qui se tiendra jeudi prochain, le 26 août, sur la participation et le rôle des femmes dans la sécurité internationale, un sujet que ma délégation considère comme extrêmement opportun, surtout après l'échec regrettable de cette Conférence à adopter le projet de décision présenté par l'Ambassadrice du Canada visant à modifier le règlement intérieur pour refléter la parité entre les femmes et les hommes dans l'exercice des différentes fonctions et positions au sein de la Conférence.

Ma délégation vous remercie, ainsi que le secrétariat, des efforts que vous avez déployés pour préparer la première version du projet de rapport de la Conférence à la Première Commission, qui figure dans le document CD/WP.636. En guise de commentaire général, ma délégation considère que le projet constitue une très bonne base pour entamer nos discussions sur le rapport final, et nous souhaitons également vous remercier d'avoir inclus une référence à la présentation que ma délégation a faite le 9 mars avec la délégation

du Brésil et sous sa présidence sur l'Agence brésilo-argentine de comptabilité et de contrôle des matières nucléaires, à l'occasion du trentième anniversaire de la création de l'Agence.

Enfin, permettez-moi, en tant que Représentant de l'Argentine, d'exprimer ma joie de voir un représentant d'un pays frère présider cette Conférence. Avec la République du Chili, nous avons réussi à consolider en Amérique du Sud une zone de paix et de coopération exempte d'armes de destruction massive, en surmontant le conflit qui nous avait divisés dans le passé. Nous savons que votre présidence sera une présidence de qualité.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je remercie l'Ambassadeur d'Argentine pour ses paroles aimables. Je donne à présent la parole à l'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique.

M. Wood (États-Unis d'Amérique) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, permettez-moi, avant de commencer mon intervention, de vous féliciter pour votre accession à la présidence de la Conférence du désarmement. Je tiens à vous assurer du soutien de ma délégation dans l'exercice de vos fonctions.

En ce qui concerne le projet de rapport final, je pense qu'il constitue une très bonne base de négociation. Cependant, il manque certains éléments factuels qui, selon moi, doivent être insérés dans le document. Je peux vous les envoyer par écrit, si vous le souhaitez. Merci d'avoir produit ce rapport, car il n'est jamais tâche aisée de produire un rapport qui puisse recueillir un consensus. Ma délégation est flexible, mais il y a quelques principes importants qui, selon nous, doivent être respectés dans ce texte. Nous nous réjouissons à la perspective de collaborer avec vous et votre équipe. Si vous souhaitez que je développe davantage mon point de vue, je me ferai un plaisir de le faire maintenant, mais je pourrai aussi le faire ultérieurement.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je remercie l'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique de ses observations. Veuillez nous faire savoir ce que vous souhaitez intégrer dans le rapport, afin que nous puissions en discuter lors d'une séance ultérieure. Je donne à présent la parole à la Représentante de l'Allemagne.

M^{me} Mikesha (Allemagne) (*parle en espagnol*) : Monsieur le Président, tout d'abord, permettez-moi de vous féliciter pour l'accession du Chili à la présidence de la Conférence du désarmement.

(*L'oratrice poursuit en anglais*) :

Vous pouvez compter sur notre appui. Nous vous remercions de nous avoir distribué une première ébauche du rapport annuel. Nous considérons que votre approche, consistant à établir un rapport plutôt bref et concis, est à la fois excellente et pragmatique. Nous considérons le rapport annuel comme une tâche de routine et il ne doit contenir ni plus ni moins que les éléments nécessaires. Nous espérons que nous pourrons mener à bien cette tâche tous ensemble et de manière efficace. Ce texte nous semble être une bonne base à cette fin et nous vous en remercions donc.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je remercie chaleureusement la Représentante de l'Allemagne pour ses paroles aimables. Je donne à présent la parole à l'Ambassadeur du Nigéria.

M. Adejola (Nigéria) (*s'exprime par liaison vidéo*) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, permettez-moi de reprendre à mon compte les sentiments chaleureux exprimés par mes collègues et de vous féliciter pour votre accession à la présidence de la Conférence du désarmement. Nous savons que c'est une tâche difficile, mais une tâche qui doit être accomplie. À cet égard, je vous assure du soutien de mon équipe à votre présidence et je tiens également à vous faire savoir que nous serons respectueux et constructifs dans notre dialogue.

Sur ce point, je voudrais aussi parler brièvement du rapport présenté hier. Toutes les sections du rapport sont très concises et factuelles. Cela dit, nous serions également heureux de recevoir des contributions susceptibles d'enrichir ce dont nous disposons.

L'ébauche de rapport constitue une bonne base en vue d'un examen plus approfondi. Je tiens à vous remercier, ainsi que votre équipe et le secrétariat, pour avoir préparé ce document, car cette tâche n'est pas aisée. Nous promettons de nous engager de manière constructive et de soutenir votre présidence.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je remercie sincèrement l'Ambassadeur du Nigéria pour ses aimables paroles. Je donne la parole au Représentant du Mexique.

M. Martínez Ruiz (Mexique) (*parle en espagnol*) : Tout d'abord, Monsieur le Président, je tiens à vous féliciter au nom de ma délégation pour votre accession à la présidence de la Conférence du désarmement et, bien entendu, à exprimer la volonté du Mexique de travailler en étroite collaboration avec vous et de vous soutenir pour que votre présidence soit couronnée de succès.

Ma délégation est très heureuse qu'un pays d'Amérique latine, qui est également membre du Groupe des 21, ait accédé à la présidence, et nous pensons que nous devons suivre l'approche que vous avez proposée, car il s'agit d'une approche pragmatique, d'une approche qui recherche le consensus pour conclure les travaux de cette Conférence avec le moins de surprises possible.

Je vous remercie, ainsi que votre équipe et le secrétariat, pour la présentation du projet de rapport final de la Conférence. Il nous semble que, comme d'autres orateurs l'ont dit, ce texte constitue une très bonne base pour parvenir à un consensus et conclure nos travaux, et nous sommes disposés à travailler dans un esprit constructif pour l'adopter. Je tiens également à dire que nous appuyons la tenue, la semaine prochaine, de la séance plénière formelle consacrée au rôle des femmes dans la sécurité internationale. Nous pensons qu'il s'agit là d'une question extrêmement pertinente. Le Mexique a adopté une politique étrangère féministe et promeut cette question au sein des différentes instances internationales sur la sécurité et il entend participer de manière substantielle à ce débat afin de l'enrichir. Je souligne que nous appuierons pleinement votre présidence.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je remercie chaleureusement le Représentant du Mexique. Je donne la parole à l'Ambassadeur d'Équateur.

M. Izquierdo (Équateur) (*parle en espagnol*) : Je tiens tout d'abord à dire la grande satisfaction que ma délégation et moi-même éprouvons à vous voir présider la Conférence du désarmement à ce stade particulièrement délicat et important. Soyez assuré de tout notre appui dans l'exercice de vos responsabilités.

Je vous félicite pour la teneur de vos remarques de ce matin, lesquelles résument les questions centrales à l'ordre du jour du désarmement, ainsi que pour l'attitude positive dont vous faites preuve en encourageant la recherche d'un consensus. Nous reconnaissons l'intérêt du projet de rapport que vous nous avez présenté, et ma délégation vous offre son plein appui dans le processus de négociation de ce document. En principe, le rapport contient des éléments que ma délégation appuie pleinement. Je vous souhaite donc plein succès dans cette tâche.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je remercie l'Ambassadeur d'Équateur de sa déclaration, et je donne maintenant la parole à la Représentante de l'Australie.

M^{me} Hill (Australie) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, permettez-moi tout d'abord de vous féliciter pour votre accession à la présidence de la Conférence du désarmement et de vous assurer du plein appui de notre délégation. Je tiens également à vous remercier d'avoir exposé vos projets pour votre présidence, projets que nous accueillons favorablement. En particulier, nous nous félicitons de la séance que vous avez prévue pour la discussion sur la participation et le rôle des femmes dans la sécurité internationale. Ma délégation pense qu'il s'agit d'un sujet très important et nous attendons avec impatience cette séance.

Je vous remercie également pour le travail que vous avez accompli sur le projet de rapport dont nous avons été saisis. Nous pensons qu'il s'agit d'un bon point de départ pour notre discussion et nous sommes impatients d'y participer de manière constructive. Ma délégation souhaite soulever quelques points spécifiques dans ce contexte. Je ne vais pas entrer dans tous les détails maintenant, mais c'est avec plaisir que je vous soumettrai quelques suggestions directement par écrit. Néanmoins, je signale d'emblée que celles-ci concernent la rédaction de la section II.G, paragraphe 23, qui traite du projet de décision sur la mise à jour technique du Règlement intérieur de la Conférence visant à refléter l'égalité entre les femmes et les hommes. C'est un des sujets très importants que la Conférence a traités, et je pense que le résultat de l'examen de ce projet de décision par la Conférence devrait être

reflété comme un élément factuel dans le rapport. Nous serons heureux de fournir des suggestions spécifiques par écrit. Soyez assuré du soutien total et de l'engagement constructif de ma délégation dans la rédaction du rapport.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je remercie la Représentante de l'Australie et je me réjouis de recevoir les suggestions que vous souhaitez nous communiquer par écrit. Je donne la parole au Représentant du Canada.

M. Fetz (Canada) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, permettez-moi de vous féliciter pour votre accession à la présidence. Le Canada est très reconnaissant du soutien que vous lui avez accordé pendant sa présidence, vous qui faisiez partie des six États membres à devoir exercer la présidence au cours de la présente session.

Comme d'autres délégations, nous pensons que votre rapport constitue une très bonne base pour parvenir à un rapport consensuel. Nous aurions préféré qu'il renferme davantage de détails, mais nous pouvons accéder à votre demande en faveur d'un rapport factuel et succinct, car c'est là le moyen le plus susceptible de parvenir à un consensus.

Comme d'autres délégations, nous accueillons également avec intérêt la séance plénière que vous avez prévue pour la semaine prochaine sur le rôle des femmes dans la sécurité internationale. Nous vous remercions à nouveau pour votre projet de rapport et vous assurons de notre soutien total au cours de ces délibérations.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je remercie chaleureusement le Représentant du Canada. Je donne la parole au Représentant du Japon.

M. Matsui (Japon) (*parle en anglais*) : Puisque c'est la première fois que je prends la parole pendant cette séance, je voudrais vous féliciter pour votre accession à la présidence. Soyez assuré que le Japon vous appuie sans réserve et qu'il contribuera positivement aux activités de la Conférence du désarmement dans les mois à venir.

En ce qui concerne le projet de rapport final, qui constitue une base solide et pragmatique pour parvenir à un consensus, le Japon le soutient et participera aux discussions sur le sujet.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je vous remercie, Monsieur, pour votre déclaration. Je donne la parole au Représentant de l'Espagne.

M. Manglano Aboín (Espagne) (*parle en espagnol*) : Monsieur le Président, je m'associe aux autres délégations pour vous féliciter de votre nomination, et je vous remercie aussi pour les informations que vous nous avez communiquées aujourd'hui sur vos projets pour les semaines à venir, en particulier le calendrier des séances plénières que vous avez présenté et également la séance plénière thématique formelle sur le rôle des femmes dans la sécurité internationale, car comme vous le savez, c'est un sujet auquel ma délégation accorde une attention particulière, et nous vous en sommes donc très reconnaissants.

En ce qui concerne le projet de rapport annuel, nous pensons que le texte que vous nous avez présenté est un excellent point de départ. Nous pensons qu'il est, comme on dit dans le jargon des Nations Unies, adapté à son objectif, c'est-à-dire qu'il correspond très bien aux besoins de cette instance. Ma délégation, comme d'autres, estime que certaines références manquent, mais nous pensons que nous pourrions y travailler dans les semaines à venir, et nous nous réjouissons de coopérer avec vous à cette fin. Je le répète, ma délégation et moi-même sommes à votre disposition pour faciliter la poursuite de vos travaux.

Le Président (*parle en espagnol*) : Merci. Je donne la parole à l'Ambassadeur du Royaume-Uni.

M. Liddle (Royaume-Uni) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, permettez-moi d'emblée de vous féliciter pour votre accession à la présidence de la Conférence du désarmement et de vous assurer du plein appui de ma délégation. Je vous remercie également d'avoir exposé si clairement vos intentions pour votre mandat de président, intentions que nous saluons et approuvons pleinement. Nous attendons avec intérêt de travailler avec vous en vue de l'approbation de ces changements.

En ce qui concerne le rapport, j'attends les instructions complètes de ma capitale, mais nous pouvons certainement soutenir l'approche générale que vous avez définie s'agissant

d'un rapport factuel qui, comme vous l'avez dit, reflète de manière honnête et transparente ce qui s'est passé dans cette salle au cours de l'année. D'autres délégations ont mentionné certaines de ces questions, dont je suis sûr que nous discuterons plus avant dans les semaines à venir. Comme d'autres délégations, nous aurons quelques suggestions sur la meilleure façon de traduire ce qui s'est passé dans cette salle mais, de manière générale, nous pouvons dire que nous appuyons votre approche et vous pouvez compter sur notre soutien.

Le Président (*parle en espagnol*) : Merci beaucoup, Monsieur l'Ambassadeur. Je donne la parole au Représentant de la Bulgarie.

M. Tomov (Bulgarie) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, permettez-moi tout d'abord, au nom de la délégation bulgare, de vous féliciter chaleureusement vous et votre équipe pour votre accession à la présidence de la Conférence du désarmement. Nous appuyons l'approche transparente, concise, pragmatique et complète que vous avez annoncée et sommes prêts à vous soutenir dans toutes vos futures actions.

Nous vous remercions d'avoir programmé le débat thématique sur la participation et le rôle des femmes dans la sécurité internationale, qui sera, selon nous, très utile. Je vous souhaite plein succès dans l'exercice de vos fonctions.

Le Président (*parle en espagnol*) : Merci. Je donne à présent la parole au Représentant de l'Égypte.

M. Elsayed (Égypte) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, permettez-moi de commencer par vous féliciter pour votre accession à la présidence de la Conférence du désarmement à ce stade critique. Ma délégation est très heureuse de voir le Chili assumer cette importante responsabilité et nous sommes convaincus que vous dirigerez nos travaux de la façon la plus efficace qui soit.

Comme vous l'avez dit à juste titre, en règle générale, aucune délégation n'est pleinement satisfaite par le rapport. Toutefois, je pense que notre travail sur le rapport cette année ne devrait nous demander ni beaucoup de temps ni beaucoup d'efforts, pour des raisons évidentes.

Je vous remercie pour le projet de rapport que vous avez distribué hier. Nous pensons qu'il est assez simple et qu'il nous fournit une excellente base et un fondement solide pour trouver un consensus. Nous avons quelques observations à faire et il nous semble important d'en tenir compte, et nous les partagerons avec votre délégation par écrit.

Je vous remercie aussi d'avoir annoncé votre intention d'organiser une séance plénière consacrée à un débat sur le rôle des femmes dans la sécurité internationale et le désarmement. Ce sera là une excellente manière de terminer notre travail cette année. Enfin, soyez assuré du plein appui de ma délégation. Nous avons hâte de travailler avec vous pour élaborer la version définitive du rapport de manière professionnelle et rapide.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je vous remercie. Je donne maintenant la parole à l'Ambassadeur de République de Corée.

M. Lim Sang-beom (République de Corée) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, je tiens tout d'abord à vous féliciter pour votre accession à la présidence de la Conférence du désarmement. Soyez assuré de l'appui et de la coopération sans faille de ma délégation. Je tiens à adresser mes sincères remerciements à la présidence sortante, la présidence canadienne, et en particulier à l'Ambassadrice Norton pour le professionnalisme dont elle a fait preuve durant sa présidence.

Nous saluons et appuyons votre idée d'organiser un débat thématique sur le rôle des femmes dans la sécurité internationale. La Corée du Sud a toujours été très favorable à l'examen de cette question.

Nous considérons que le projet de rapport constitue une très bonne base pour des consultations et des négociations ultérieures. Nous coopérerons pleinement avec vous et serons très constructifs.

Enfin, au paragraphe 7, nous souhaitons modifier légèrement le titre de notre Vice-Ministre qui a participé au débat de haut niveau, mais nous communiquerons sur ce point par écrit avec le secrétariat.

Le Président (*parle en espagnol*) : Merci beaucoup, Monsieur l'Ambassadeur, nous prendrons note de cette petite correction du nom. Je donne la parole à l'Ambassadeur d'Inde.

M. Sharma (Inde) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, l'Inde vous félicite pour votre accession à la présidence de la Conférence du désarmement et est heureuse de vous voir présider la Conférence en tant que Représentant du Chili, pays avec lequel l'Inde entretient des relations bilatérales étroites et chaleureuses. Je salue également la présence parmi nous de M^{me} Valovaya, Secrétaire générale de la Conférence.

Nous vous remercions d'avoir fait distribuer le projet de rapport. Il est regrettable qu'une année de plus se soit écoulée sans que nous ayons convenu d'un programme de travail. Cela ne signifie pas pour autant que les éminentes présidences qui vous ont précédé n'ont pas fait de réels efforts dans ce sens. C'est juste que la Conférence, en tant qu'organe collectif, n'a pas été en mesure de parvenir à un consensus.

Vous faites référence au consensus en tant que règle de procédure de la Conférence et à son importance dans le contexte de nos travaux. Pour l'Inde, le consensus est le principe le plus important, car il permet à tous les membres de la Conférence d'adopter des décisions ayant un effet universel et contraignant. Toute dérogation à la règle du consensus ne serait pas acceptable pour nous.

Si la Conférence n'est pas parvenue à se mettre d'accord sur un programme de travail, cela ne signifie pas qu'elle n'a pas été active. Toutes les présidences se sont efforcées de faire avancer notre action de diverses manières, notamment par le biais de débats thématiques, comme en témoigne le projet de rapport.

Ma délégation a un petit commentaire à faire concernant la formulation du paragraphe 54. Ce paragraphe donne l'impression erronée que la Conférence du désarmement n'est pas un organe majeur de désarmement et que ses dates sont ajustées pour tenir compte d'une autre grande réunion sur le désarmement et la non-prolifération. Permettez-moi de préciser que l'Inde ne s'oppose pas à l'ajustement du calendrier et soutient pleinement tout ajustement qui pourrait être apporté. Toutefois, cela doit être reflété d'une manière qui ne soit pas préjudiciable à l'importance et à la primauté de la Conférence du désarmement. De plus, bien que le rapport précise que cela se fait exceptionnellement, nous souhaiterions que soit incluse une phrase indiquant que cela ne crée pas un précédent pour l'avenir.

Nos commentaires détaillés vous seront communiqués dès que nous aurons reçu les réactions de notre capitale. Ma délégation vous assure de notre appui et de notre coopération sans faille dans la conduite de nos travaux en tant que dernière présidence de cette année.

Au cricket, c'est le joueur d'ouverture qui reçoit les louanges et devient célèbre, mais dans une course de relais, c'est le dernier relayeur qui entre dans l'histoire. Nous pensons que vous êtes ce relayeur et vous adressons donc nos meilleurs vœux de succès.

Le Président (*parle en espagnol*) : Merci beaucoup, Monsieur l'Ambassadeur, pour vos aimables paroles, et nous attendons avec impatience de recevoir ces propositions par écrit de façon à pouvoir les intégrer dans le texte. Je donne maintenant la parole au Représentant de l'Afrique du Sud.

M. September (Afrique du Sud) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, à l'instar des délégations qui ont pris la parole avant moi et au nom de ma délégation, je félicite le Chili pour son accession à la présidence de la Conférence du désarmement. Soyez assuré de notre engagement constructif et de notre appui pendant votre présidence. Nous partageons les sentiments que vous avez exprimés ce matin et nous accueillons positivement le plan de travail que vous nous avez présenté.

Nous vous remercions d'avoir fait distribuer le projet de rapport. Nous pensons qu'il s'agit d'un bon point de départ. Il est concis et factuel et constitue une base solide pour notre travail. Nous travaillerons avec vous pour parvenir à un consensus sur le rapport. Nous vous souhaitons plein succès.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je vous remercie. Je donne à présent la parole à la Représentante de la France.

M^{me} Delaroche (France) : Monsieur le Président, je commencerai tout d'abord par saluer votre accession à la présidence de la Conférence du désarmement. Félicitations, vous pouvez bien entendu compter sur le plein soutien de ma délégation, y compris pour la négociation du rapport annuel de la Conférence du désarmement, tâche qui vous incombe, et je suis sûre que nous pouvons compter sur votre habileté à cet égard. Nous soutenons l'approche que vous avez retenue pour votre présidence, en particulier la tenue la semaine prochaine d'une plénière sur le sujet des femmes et de la sécurité internationale, ainsi que l'approche que vous avez retenue pour le rapport annuel de la Conférence du désarmement, privilégiant, comme les années précédentes, un rapport de nature purement technique. Nous avons, comme d'autres orateurs avant nous, quelques commentaires mineurs à faire valoir aux sections II.C, II.G et II.I, de manière à rester le plus précis et factuels possible, et nous vous ferons parvenir ces commentaires par écrit. Nous vous encourageons également, en lien avec le secrétariat, à fournir les références précises des documents cités à la section II.C – je pense notamment aux comptes rendus ainsi qu'aux annexes. Cela nous permettra de recueillir les instructions de nos capitales sur la base d'éléments plus concrets.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je vous remercie. Je donne à présent la parole à l'Ambassadeur des Pays-Bas.

M. Gabriëlse (Pays-Bas) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, permettez-moi tout d'abord de vous féliciter pour votre accession à la présidence. Vous pouvez compter sur l'appui de ma délégation. Je tiens également à remercier la Présidente sortante, l'Ambassadrice Norton, pour son travail acharné. Nous avons beaucoup apprécié son travail et sa présidence.

Je vous remercie infiniment pour votre programme de travail. Nous l'approuvons totalement, et nous approuvons notamment le débat sur les femmes et la sécurité internationale que vous prévoyez d'organiser la semaine prochaine.

Pour ce qui est du rapport annuel, nous soutenons votre approche consistant à établir un rapport factuel. Comme nous n'avons pas encore reçu d'instructions de notre capitale, nous sommes susceptibles de revenir sur certaines questions, notamment dans la section II.G, mais aussi sur notre débat sur les méthodes de travail et sur tous nos débats de fond, par exemple le débat sur la question des organes subsidiaires, qui n'a pas encore été mentionnée dans le rapport.

Je vous souhaite plein succès pendant votre présidence.

Le Président (*parle en espagnol*) : Merci beaucoup, Monsieur l'Ambassadeur. Je donne maintenant la parole au Représentant de l'Autriche.

M. Sternat (Autriche) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, permettez-moi d'emblée de vous féliciter pour votre accession à la présidence de la Conférence du désarmement et de vous assurer du plein appui de ma délégation.

Nous vous remercions aussi d'avoir distribué le projet de rapport hier et d'avoir exposé votre méthode ce matin. Comme d'autres délégations, la délégation autrichienne accueille avec un vif intérêt la séance plénière formelle prévue la semaine prochaine sur la participation et le rôle des femmes dans la sécurité internationale.

L'Autriche souhaite apporter une correction de forme au titre de M. Alexander Schallenberg, et elle a déjà soumis la rectification par écrit au secrétariat.

Nous vous souhaitons plein succès dans les semaines qui viennent.

Le Président (*parle en espagnol*) : Merci beaucoup. Nous attendons cette rectification de votre part. Je donne la parole au Représentant de l'Algérie.

M. Berkat (Algérie) (*parle en espagnol*) : Monsieur le Président, au nom de la délégation algérienne, je tiens à vous adresser mes plus chaleureuses félicitations pour votre accession à la présidence de la Conférence du désarmement. Soyez assuré que ma délégation contribuera autant qu'elle le pourra au succès de votre présidence.

Ma délégation tient à vous remercier pour le projet de rapport que vous avez distribué et que nous avons transmis à notre capitale. En guise de remarque préliminaire, nous considérons, comme d'autres délégations, qu'il s'agit d'une bonne base de travail. Nous

sommes prêts à contribuer de manière constructive aux efforts collectifs visant à établir la version définitive de ce rapport.

Enfin, ma délégation tient à vous remercier pour le programme de travail et pour la méthode pragmatique que vous avez présentés.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je vous remercie de votre déclaration et vous félicite également pour la qualité de votre espagnol. Je donne maintenant la parole au Représentant du Pakistan.

M. Omar (Pakistan) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, au nom de la délégation pakistanaise, je vous félicite de votre accession à la présidence de la Conférence du désarmement et vous assure de notre appui et de notre coopération indéfectibles.

Nous vous remercions de nous avoir présenté vos projets concernant l'organisation de nos travaux dans les semaines à venir. Nous vous remercions également, ainsi que votre équipe, de nous avoir distribué promptement la première version du projet de rapport de la Conférence et nous sommes convaincus que, sous votre direction avisée, nous serons en mesure de parvenir en temps voulu à un accord sur le rapport annuel.

Ma délégation souhaite également faire quelques commentaires à titre préliminaire au sujet de ce projet de rapport. Nous considérons que le projet de rapport constitue une bonne base pour entamer les négociations. Cependant, nous pensons que quelques paragraphes doivent être modifiés pour être alignés sur la manière factuelle de présenter les rapports de la Conférence et sur la pratique suivie jusque-là.

Comme vous l'avez dit, ce rapport est une entreprise collective et nous le considérons également ainsi. Nous estimons aussi qu'il convient d'éviter de revisiter des divergences de positions qui n'ont pas été réglées. Notre conseil serait d'aborder les choses de manière à reprendre les solutions déjà adoptées dans les rapports précédents. Nous serons heureux de discuter des aspects spécifiques lorsque nous nous attaquerons sérieusement au texte en temps voulu. Soyez assuré de l'engagement constructif de ma délégation dans la recherche d'un consensus.

Le Président (*parle en espagnol*) : Merci beaucoup, et merci également de faire montre d'un état d'esprit aussi constructif. Je donne maintenant la parole au Représentant de la République populaire démocratique de Corée.

M. Ju Yong Chol (République populaire démocratique de Corée) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, je tiens à commencer par m'associer aux orateurs qui m'ont précédé en vous félicitant pour votre accession à la présidence de la Conférence du désarmement à un stade aussi critique. Vous pouvez compter sur le plein soutien de ma délégation dans l'exercice de vos fonctions.

Ma délégation vous remercie d'avoir distribuer le projet de rapport, qui semble être une bonne base de négociation. J'espère que, sous votre direction, la Conférence conclura avec succès ses travaux cette année en s'accordant sur un rapport acceptable pour chacun de ses membres. Je voudrais conclure en soulignant l'importance du consensus dans les travaux de la Conférence.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je vous remercie. Je donne la parole à la délégation iranienne.

M. Azadi (République islamique d'Iran) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, permettez-moi tout d'abord, à l'image des autres délégations, de vous féliciter pour votre accession à la présidence de la Conférence du désarmement. Soyez assuré du soutien et de la coopération sans réserve de ma délégation.

Permettez-moi également de vous remercier, ainsi que votre équipe et le secrétariat, pour le travail accompli afin de nous soumettre ce projet de rapport. Nous avons envoyé le texte à notre capitale et nous attendons ses instructions. Nous partagerons nos commentaires ultérieurement avec vous et avec le secrétariat.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je vous remercie. Je donne la parole au Représentant de l'Iraq.

M. Al-Haidari (Iraq) (*parle en arabe*) : Monsieur le Président, permettez-moi tout d'abord de vous féliciter pour votre accession à la présidence de la Conférence du désarmement. Vous pouvez compter sur le plein appui de notre délégation pour mener à bien vos travaux. Je tiens également à exprimer ma reconnaissance pour les efforts déployés par le Canada pendant sa présidence de la Conférence.

En ce qui concerne le projet de rapport final qui a été présenté, je pense qu'il s'agit d'un rapport factuel et équilibré qui peut servir de base à nos discussions en vue de son adoption par consensus.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je vous remercie. Je donne la parole au Représentant de la Fédération de Russie.

M. Belousov (Fédération de Russie) (*parle en russe*) : Monsieur le Président, Permettez-moi tout d'abord de vous féliciter pour votre accession à la présidence. Nous sommes bien conscients de la responsabilité qui incombe au Chili de parvenir à un accord sur le rapport final de la Conférence, et nous comprenons la complexité de cette tâche. Nous sommes convaincus que, grâce à votre expérience professionnelle et à l'appui de votre équipe très professionnelle et du secrétariat de la Conférence, vous serez en mesure de nous conduire au consensus dont nous avons tant besoin et auquel toutes les délégations aspirent tant. À cet égard, vous pouvez compter sur l'assistance constructive de notre délégation dans tous vos efforts.

Nous soutenons la méthode pragmatique que vous avez proposée pour parvenir à un accord sur le rapport et nous pensons que le projet dont nous sommes saisis constitue une bonne base pour nos travaux de fin de session.

Notre délégation juge également acceptable le plan de travail que vous avez présenté pour votre présidence. Nous considérons que le sujet que vous avez proposé pour la séance plénière est très important, non seulement pour la Conférence, mais en général pour un examen approprié et complet de l'importante question de la participation égale des femmes et des hommes aux instances multilatérales internationales traitant de la sécurité internationale, de la maîtrise des armements et du désarmement. La Fédération de Russie ne se contente pas de soutenir les efforts de l'ONU dans ce domaine ; elle prend des mesures concrètes pour que la participation des femmes aux travaux des organes que j'ai mentionnés s'étende, que tout facteur susceptible de restreindre la participation des femmes à leurs travaux soit examiné et que certaines mesures pratiques soient prises pour y remédier.

Quant au rapport lui-même, nous avons, comme d'autres délégations, des commentaires à faire sur le texte. Naturellement, nous vous les soumettrons par écrit, mais à cet égard, je voudrais dire que je pense qu'il est très important, si nous voulons parvenir à un consensus, de continuer à travailler en toute transparence. Je vous demanderais donc, ainsi qu'au secrétariat, de distribuer les propositions que vous recevrez pour améliorer le texte, afin que toutes les délégations soient au courant des modifications apportées ou proposées par les États membres. Je pense que cela facilitera votre travail et aidera beaucoup les délégations, car nous pourrions ainsi éviter l'excès dans nos débats et parvenir plus rapidement à un accord sur les points sur lesquels des doutes pourraient subsister.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je vous remercie sincèrement pour votre appui. Comme vous l'avez demandé, le secrétariat distribuera toutes les propositions de modifications et d'ajouts au rapport. Je donne la parole à l'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique.

M. Wood (États-Unis d'Amérique) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, je vous prie de m'excuser de prendre à nouveau la parole, mais comme la question du paragraphe 54 a été abordée par l'Ambassadeur d'Inde, j'ai pensé qu'il était important de faire une observation. Ce paragraphe demande que la Conférence soit exceptionnellement reportée de deux semaines. Si la Conférence acceptait cela, elle accepterait en fait de modifier son règlement intérieur. Ce que je veux dire, c'est que je me demande comment nous pouvons faire cela dans ce cas particulier, alors que nous avons été incapables d'apporter une modification purement technique, une simple mise à jour, au Règlement intérieur pour le rendre neutre du point de vue du genre. Il me semble que si nous adoptons une approche différente pour modifier le Règlement intérieur dans ce paragraphe particulier, nous devons

faire de même dans d'autres cas. C'était juste une remarque en passant. Je prends également note de l'absence, dans la section II.G, d'une référence factuelle au résultat du débat sur la neutralité du genre, à savoir le projet de décision y relatif.

J'ai hâte de travailler avec vous, avec votre équipe et avec mes collègues pour produire un rapport très factuel qui puisse recueillir un consensus.

Le Président (*parle en espagnol*) : Merci beaucoup, Monsieur l'Ambassadeur. La délégation de la République arabe syrienne a demandé la parole.

M. Ali (République arabe syrienne) (*s'exprime par liaison vidéo*) (*parle en arabe*) : Monsieur le Président, je vous félicite pour votre accession à la présidence de la Conférence du désarmement et je vous souhaite de mener à bien les travaux de cette dernière partie de la session de 2021.

Ma délégation a lu le projet de rapport annuel avec intérêt et estime qu'il constitue une bonne base pour aboutir à un consensus. Nous formulerons des observations spécifiques sur le projet de rapport en temps voulu. De manière générale, nous souhaitons l'adoption d'un document concis et factuel qui rende compte des résultats des consultations tenues avec les États membres et expose avec justesse les événements qui se sont déroulés au cours de la session de cette année. Bien que nous accueillions avec intérêt les initiatives et les méthodes de travail adoptées par les présidences successives en 2021, nous mettons en garde quant à l'inclusion dans le rapport de positions individuelles de certains États au sujet desquelles la Conférence n'a pas adopté de décision spécifique.

Dans un souci de transparence, le document présenté aux fins de négociation à la Conférence doit comprendre toutes les informations pertinentes, y compris la liste des documents officiels à joindre au rapport, pour veiller à ce que le rapport annuel et ses annexes ne contiennent pas d'éléments ajoutés après son adoption par la Conférence, comme cela s'est produit précédemment.

En conclusion, permettez-moi de vous assurer que ma délégation est prête à travailler avec vous et avec les autres États membres pour parvenir à un consensus sur le projet de rapport annuel et sur le projet de résolution à soumettre à l'Assemblée générale.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je vous remercie. Je donne la parole à l'Ambassadeur d'Inde.

M. Sharma (Inde) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, je voudrais simplement préciser que ma délégation ne souhaite pas faire obstruction ou poser de problème à quelque délégation que ce soit.

Lorsque j'ai mentionné le paragraphe 54, j'ai juste fait une brève remarque parce qu'il fait référence à une grande réunion sur le désarmement et la non-prolifération. De notre point de vue, il existe d'autres grandes réunions sur le désarmement et la non-prolifération et je ne me souviens pas d'un précédent où nous aurions reporté la Conférence du désarmement en raison d'autres grandes réunions sur le désarmement et la non-prolifération, comme les Conférences d'examen des parties à la Convention sur les armes biologiques ou à la Convention sur les armes chimiques. Soyez assuré que je n'avais aucunement l'intention de créer des problèmes à la Conférence ou à vous-même.

Ce point ayant été soulevé, nous devrions trouver un moyen de gérer cette partie, mais ma délégation souhaite que les dates soient ajustées et nous sommes très respectueux de toutes les réunions sur le désarmement et la non-prolifération.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je vous remercie, Monsieur l'Ambassadeur, pour votre souplesse. Je donne la parole au Représentant de la Turquie.

M. Aslanargun (Turquie) (*parle en anglais*) : Monsieur le Président, je tiens à vous féliciter pour votre accession à la présidence de la session de 2021 de la Conférence du désarmement. Soyez assuré du plein appui et de la pleine coopération de la Turquie dans les efforts que vous déployez pour faire progresser les travaux de la Conférence. Je remercie également la présidence canadienne pour le travail accompli.

Nous vous remercions des efforts que vous déployez afin d'établir le projet de rapport annuel. Bien que je n'aie pas encore reçu d'instructions de la part de notre capitale, de la

même manière que les paragraphes 12 et 13 reflètent le terrain d'entente que nous avons trouvé pour le rapport de l'année dernière, je peux dire que nous sommes d'accord sur ce point. Je tiens également à remercier M^{me} Homolková, de la délégation de l'Union européenne, pour son approche constructive.

Nous vivons des journées mouvementées pour le désarmement à Genève, et nous espérons donc être en mesure de parvenir dès que possible à un consensus sur ce projet de rapport, sans politisation de nos séances, pour pouvoir ensuite traiter d'autres questions dans le domaine du désarmement.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je vous remercie. Il semble que nous soyons arrivés à la fin de cette série de déclarations. Je voudrais simplement partager avec vous une brève réflexion avant de terminer. Le succès ou l'échec de cette présidence, ou la réalisation du consensus, ne dépend pas de la présidence elle-même ; ils seront l'œuvre de nous tous. La présidence n'est qu'un facilitateur. Je demande donc à chacun d'entre vous de faire preuve de générosité et de flexibilité, car le succès ou l'échec de ce travail appartiendra à chacun d'entre nous.

En ce sens, nous en sommes aux premiers stades. Je sais que de nombreuses délégations consultent leurs capitales sur le texte et attendent des instructions. Cette semaine, nous nous attacherons à recevoir les propositions sur le libellé du texte et les éventuelles modifications que vous souhaiterez y apporter. Je tiens particulièrement à rappeler que, si nous voulons un document consensuel, nous devons laisser de côté nos positions nationales, nos intérêts nationaux, et nous efforcer d'utiliser un langage factuel, simple et direct. Une grande partie du projet de document que vous avez aujourd'hui reproduit simplement le document qui a été adopté l'année dernière. J'espère donc que nous pourrons travailler uniquement sur les points qui sont nouveaux, tout en recherchant à tout moment le consensus. Je vous remercie tous pour la flexibilité dont vous avez fait preuve. Nous attendons avec intérêt de recevoir de votre part toute proposition de vos capitales concernant des modifications ou des améliorations susceptibles d'être apportées au libellé.

Le Représentant de la Fédération de Russie demande à nouveau la parole.

M. Belousov (Fédération de Russie) (*parle en russe*) : Je voudrais faire une petite annonce : demain à 13 h 15, dans la salle XXVI, nous présenterons les projets de résolution que la Russie entend soumettre à la Première Commission lors de la soixante-seizième session de l'Assemblée générale. J'invite tous mes collègues à participer à cet événement.

Le Président (*parle en espagnol*) : Je remercie la délégation russe pour son invitation. Comme je l'ai annoncé précédemment, la prochaine séance plénière de la Conférence aura lieu le mardi 24 août, à 10 heures. Le secrétariat vous transmettra des copies de toutes les modifications ou propositions qui auront été soumises par d'autres délégations concernant le projet de rapport. La séance est levée.

La séance est levée à 11 h 20.